



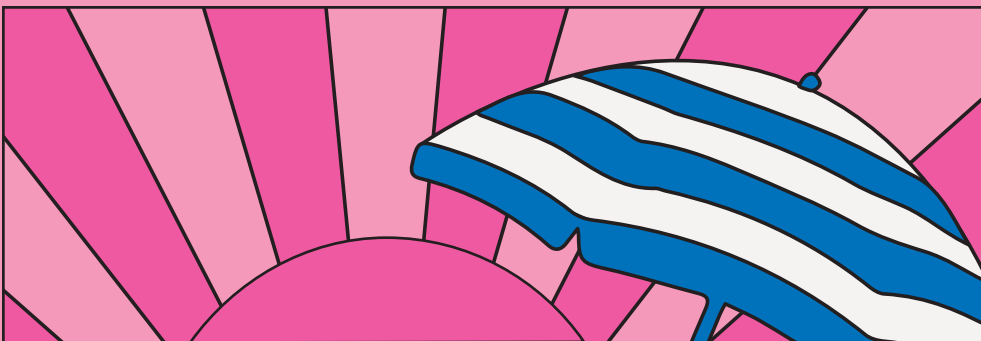
**MOLEN  
BEEK1080**

# **SOUS LE SOLEIL DE ONDER DE ZON VAN MOLENBEEK**

**activités estivales  
zomeractiviteiten 2021**



[www.facebook.com/  
Sous-le-soleil-de-Molenbeek-  
onder-de-zon-104254715222143](https://www.facebook.com/Sous-le-soleil-de-Molenbeek-onder-de-zon-104254715222143)



## L'ÉTÉ À MOLENBEEK- LES-BAINS !

Molenbeek s'apprête à vous offrir des vacances inoubliables. De nombreuses associations et services de la commune se sont concertés pour vous offrir un large éventail de détente culturelle : de la danse, de la musique, du cinéma, des expos, des rencontres, du cirque et surtout la possibilité de se retrouver à nouveau, en toute sécurité et de manière organisée.

En avant pour vivre ensemble un été culturel ensoleillé ! Merci de vérifier, la météo peut être capricieuse, les informations du programme sur les pages Facebook renseignées par les associations. Ou alors sur le site général [www.facebook.com/souslesoleildemolenbeekonderdezoon](http://www.facebook.com/souslesoleildemolenbeekonderdezoon).

Bel été!

*Françoise Schepmans & Gloria Garcia Fernandez, échevines de la culture française et néerlandophone et toutes les associations parties prenantes*

## WELKOM IN MOLENBEEK- BAD !

Molenbeek maakt zich klaar om u een onvergetelijke topvakantie in eigen gemeente te bezorgen. Vele verenigingen en de gemeente sloegen de handen in elkaar om de breedste waaier aan ontspanning op u los te laten: dans, muziek, film, knutselmomenten, tentoonstellingen, spektakels, degustaties en vooral gezellig samen zijn op een veilige en georganiseerde manier.


Laten we er samen een zonovergoten culturele zomer van maken. Check zeker de meest recente info op de facebookpagina's van elke organisatie en op de algemene pagina [www.facebook.com/souslesoleildemolenbeekonderdezoon](http://www.facebook.com/souslesoleildemolenbeekonderdezoon). Bij regenweer kunnen de plannen wijzigen.

Een fijne zomer gewenst!

*Françoise Schepmans & Gloria Garcia Fernandez, schepenen van Franstalige en Nederlandstalige cultuur en alle deelnemende verenigingen*

# CALENDRIER KALENDER

 au coucher du soleil  
bij zonsondergang

 continu juillet - août  
doorlopend juli - augustus

## JUIN - JUNI

je   do	17.06	18.00	<b>Vernissage expo academie</b>	MCCS	6
ve   vr	18.06	14.00	<b>Expo academie</b>	MCCS	6
ve   vr	18.06	20.00	<b>Good Vibes</b>	MCCS	6
sa   za	19.06	11.00	<b>Expo academie</b>	MCCS	6
sa   za	19.06	14.00	<b>Manchester Straatfête</b>	Recyclart	7
sa   za	19.06	14.00	<b>Fête de la musique Muziekfeest</b>	différents lieux / verschillende locaties	7
di   zo	20.06	11.00	<b>Expo academie</b>	MCCS	6
je   do	24.06	20.00	<b>Abdel Nasser</b>	MCCS	8
je   do	à pd   v.a. 24.06		<b>Recyclart Holidays</b>  (chaque jeudi et vendredi   elke donderdag en vrijdag)	Recyclart	8
ve   vr	25.06	20.00	<b>Abdel Nasser</b>	MCCS	8
sa   za	26.06	20.00	<b>Abdel Nasser</b>	MCCS	8
di   zo	27.06	15.00	<b>Ô de Molenbeek: Orkest Balltazar</b>	KET & co	9
	27.06.2021 - 02.01.2022		<b>Double Bill</b>	Mima	10

## JUILLET - JULI

je   do	à pd   v.a. 01.07	14.00	<b>Lire dans les parcs</b>  (chaque jeudi   elke donderdag)	parc du Karreveldpark	11
ve   vr	02.07		<b>Cinécour: It must be heaven</b>	MCCS	11
ve   vr	à pd   v.a. 02.07	14.00	<b>Korenbeek</b>  (chaque vendredi   elke vrijdag)	Korenbeek	12
ve   vr	02.07	14.00	<b>Place Korenbeek Plein</b>	Korenbeek	12
sa   za	à pd   v.a. 03.07		<b>Parckfarm</b>  (chaque mercredi, vendredi, samedi et dimanche   elke woensdag, vrijdag, zaterdag en zondag)	Serre Tour & Taxis	13
sa   za	à pd   v.a. 03.07	14.00	<b>Barak' à fiets</b>  (chaque samedi   elke zaterdag)	Tour & Taxis	14
sa   za	à pd   v.a. 03.07	14.00	<b>Allée du Kaai</b>  (chaque mercredi et samedi après-midi   elke woensdag en zaterdagmiddag)	Av. du Port Havenlaan	15
sa   za di   zo	03.07 - 04.07	09.30	<b>DJC Open Air: familiedans</b>	DCJ	15
sa   za di   zo	03.07 - 29/08		<b>Monolith #</b>  (chaque samedi et dimanche   elke zaterdag en zondag)	Gare Maritime	16

di   zo	04.07	16.00	<b>Contes sous le soleil : Luisa Bevilacqua</b>	parc du Karreveldpark	16
lu   ma ve   vr	05.07 - 09.07	9.00	<b>DJC Open Air: Kids</b>	DCJ & Parckfarm	15
lu   ma ve   vr	05.07 - 09.07	11.00	<b>DJC Open Air: Gaga dansers</b>	L28	15
ma   di	àpd   v.a. 06.07	10.00	<b>Molenbird</b>  (chaque mardi   elke dinsdag)	rue du Comte de Flandre Graaf van Vlaanderenstr.	17
ma   di	àpd   v.a. 06.07	14.00	<b>Foyer au Parvis</b>  (chaque mardi   elke dinsdag)	Parvis St Jean-Baptiste	17
ma   di	àpd   v.a. 01.07	14.00	<b>Lire dans les parcs</b>  (chaque mardi   elke dinsdag)	parc Bonneviepark	11
me   wo	07.07	14.00	<b>Spelletjes in de BIB</b>	BIB de Boekenmolen	18
me   wo	07.07	19.00	<b>Birds</b>	rue Osseghemstraat 50	18
je   do	08.07	19.00	<b>Birds</b>	rue Osseghemstraat 50	18
ve   do	09.07	19.00	<b>Birds</b>	rue Osseghemstraat 50	18
ve   vr	09.07	20.00	<b>Good Vibes</b>	Molenwest	20
ve   vr	09.07		<b>Cinécour: Un divan à Tunis</b>	MCCS	20
sa   za	10.07	10.30 & 14.00	<b>11 julfteest</b>	parc du Karreveldpark	21
sa   za	10.07	13.00	<b>DJC Open Air: Goodmove</b>	Sq. de Libérateurs / Bevrijderspl.	15
sa   za	10.07	14.00	<b>Place Korenbeek Plein</b>	Korenbeek	12
sa   za	10.07	15 & 18	<b>Birds</b>	rue Osseghemstraat 50	18
di   zo	10.07	15 & 18	<b>Birds</b>	rue Osseghemstraat 50	18
di   zo	11.07	15.00	<b>Kidical Mass</b>	Esplanade Tour & Taxis	14
di   zo	11.07	16.00	<b>Contes sous le soleil : Cindy Sneessens</b>	parc du Karreveldpark	16
lu   ma ve   vr	12.07 - 16.07	11.00	<b>DJC Open Air: Gaga dansers</b>	L28	15
ve   vr	16.07		<b>Cinécour: Ema</b>	MCCS	23
sa   za	17.07	13.00	<b>DJC Open Air: Goodmove</b>	Sq. de Libérateurs / Bevrijderspl.	15
sa   za di   zo	17.07 - 18.07		<b>DJC Open Air: Weekend workshop</b>	DCJ & L28	15
di   zo	18.07	16.00	<b>Contes sous le soleil : Julien Staudt</b>	parc du Karreveldpark	16
lu   ma ve   vr	19.07 - 23.07	11.00	<b>DJC Open Air: Gaga dansers</b>	L28	15
ma   di	20.07	14.00	<b>De Duikboot</b>	Molenwest	23
ve   vr	23.07		<b>Cinécour: Antoinette dans la Cévennes</b>	MCCS	24
sa   za	24.07	13.00	<b>DJC Open Air: Goodmove</b>	Sq. de Libérateurs / Bevrijderspl.	15
di   zo	25.07	15.00	<b>DJC Open Air: Goodmove</b>	Sq. de Libérateurs / Bevrijderspl.	15
di   zo	25.07	15.00	<b>Karreveld Classic</b>	Château du Karreveldkasteel	24
lu   ma ve   vr	26.07 - 30.07	11.00	<b>DJC Open Air: Gaga dansers</b>	L28	15



lu   ma ve   vr	26.07 - 30.07	14.00	<b>DJC Open Air: Acrodance</b>	L28	15
ve   vr	30.07	14.00	<b>Place Korenbeek Plein</b>	Korenbeek	12
ve   vr	30.07	20.00	<b>Good Vibes</b>	MCCS	25
sa   za	31.07	13.00	<b>DJC Open Air: Goodmove</b>	Sq. de Libérateurs / Bevrijderspl.	15
sa   za	31.07	15.00	<b>Ô'de Molenbeek: Nila HoOp &amp; Klapstoel</b>	Molenwest	25

## AOÛT - AUGUSTUS

di   zo	01.08	15.00	<b>Karreveld Classic</b>	Château du Karreveldkasteel	24
me   wo	04.08	14.00	<b>Spelletjes in de BIB</b>	BIB de Boekenmolen	18
me   wo	04.08	20.45	<b>L'argent fait le bonheur</b>	Chateau du Karreveldkasteel	26
je   do	àpd   v.a. 05.08	17.00	<b>Manchester Plage</b>  (chaque jeudi et vendredi   elke donderdag et vrijdag)	VK	26
di   zo	08.08	15.00	<b>Kidical Mass</b>	Esplanade Tour & Taxis	14
ve   vr	13.08	14.00	<b>Place Korenbeek Plein</b>	Korenbeek	12
di   zo	15.08	15.00	<b>Karreveld Classic</b>	Château du Karreveldkasteel	24
je   do	19.08	14.30	<b>Showbiznamiddag Après-midi festif: Luc Van Meeuwen</b>	Salle Communale Sippelbergsaal	27
di   zo	22.08	15.00	<b>Karreveld Classic</b>	Château du Karreveldkasteel	24
ve   vr	27.08	14.00	<b>Parkour - BXL C</b>	MCCS	27
sa   za	28.08	15.00	<b>Ô'de Molenbeek: Be Flat</b>	Parc Bonneviepark	28

## SEPTEMBRE - SEPTEMBER

je   do	01.09	14.00	<b>Spelletjes in de BIB</b>	BIB de Boekenmolen	18
me   wo	08.09	14.00	<b>PLAY</b>	MCCS	30
je   do	09.09	14.30	<b>Showbiznamiddag Après-midi festif: Davy &amp; Sasha</b>	Salle Communale Sippelbergsaal	31
ve   vr	10.09	16.00	<b>Food &amp; Art along the Canal</b>	Henegouwenkaai	31
sa   za	11.09	16.00	<b>Food &amp; Art along the Canal</b>	Quai du Hainaut	31
di   zo	12.09	15.00	<b>Kidical Mass</b>	Esplanade Tour & Taxis	14
je   do	16.09	14.30	<b>Showbiznamiddag Après-midi festif: Dina Rodrigues</b>	Salle Communale Sippelbergsaal	32
ve   vr	17.09	14.00	<b>Place Korenbeek Plein</b>	Korenbeek	12
sa   za	18.09	10.00	<b>La faites du cinéma</b>	MCCS	32
di   zo	19.09	10.00	<b>La faites du cinéma</b>	MCCS	32
ve   vr	24.09	20.00	<b>Hands in Motion</b>	MCCS	33
sa   za	25.09	15.00	<b>Ô'de Molenbeek: Peek-a-Boo!</b>	Parvis St Jean Baptiste	33
di   zo	26.09	11.00	<b>Brocante de quartier</b>	Molenwest	34
di   zo	26.09	20.30	<b>Shirley Valentine</b>	Château du Karreveldkasteel	34

12/06 - 20/06

## EXPO

**FR** l'Académie de Dessin et des Arts visuels vous présente les œuvres des étudiants talentueux. Venez découvrir des arts et artistes locaux.

**NL** De academie van tekenkunsten en visuele kunst stelt de eindwerken van haar getalenteerde leerlingen voor. Kom zeker een kijkje nemen.

🕒 vernissage 17/06 : 18.00 - 21.00  
expo 18/06 : 14.00 - 19.00  
19/06 : 11.00 - 17.00  
20/06 : 11.00 - 17.00

📍 rue Mommaertsstraat 2a

€ gratuit / gratis

☎ 02 411 79 92  
academiesarts@molenbeek.irisnet.be

🌐 <https://acamol.reservio.com>



6



© Isis Wamushala

18/06

20.00

## GOOD VIBES

**FR** Après plusieurs éditions annulées, les soirées Good Vibes reprennent cet été pour vous faire découvrir des jeunes talents et des artistes émergents. Et dans le cadre de la Fête de la Musique, le 18 juin nous vous proposons une sélection mixte avec notamment des morceaux folk, afro, soul, arabe ou encore bossa nova. Ambiance conviviale garantie !

**NL** Na meerdere annulaties hernemen de Good Vibes avonden om u jonge talenten en beginnende artiesten te laten ontdekken. In het kader van het Muziekfeest, stellen we een selectie van stukjes folk, afro, soul, arabe en bossa nova. Gezellige ambiance gegarandeerd met Estelle Baldé, Maya, Big Ben, Ahmed Kachachi, Joana en Yasmine.

📍 M CCS, rue Mommaertsstraat 4

€ gratuit / gratis  
réservation obligatoire / reservatie verplicht

☎ 02 415 86 03

🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)

19/06

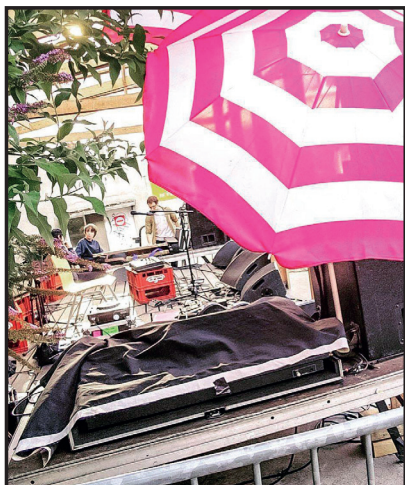
12.00

## MANCHESTER STRAATFÊTE

**FR** Une fête dans la rue Manchester pour, par, avec nos voisins. La rue entière sera un joyeux brouhaha bourdonnant, il est temps de se retrouver.

**NL** Een feest in de Manchesterstraat voor, door, met onze buren. De hele straat wordt een gezellig geroezemoes, tijd om elkaar terug te ontmoeten.

- 📍 rue Manchesterstraat
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 502 57 34  
info@recyclart.be
- 🌐 [www.recyclart.be](http://www.recyclart.be)  
[www.facebook.com/RECYCLARTBXL](https://www.facebook.com/RECYCLARTBXL)  
[www.instagram.com/recyclartbxl](https://www.instagram.com/recyclartbxl)
- 📍 recycl'art, asbl La Rue, Collectif au Quai, Gilberdes, Wams, Decoratelier, VK, Waq, Cinenaximiliaan, Santos, tous les habitants,...



19/06

12.00 - 22.00

## FÊTE DE LA MUSIQUE MUZIEKFEEST 2021

**FR** De la musique partout dans la commune de Molenbeek pour la plus joyeuse des fiestas! Laissez-vous surprendre et entrez dans la danse de la gare de l'Ouest jusque dans la cour de la MCCS en passant par La Vallée, Le Foyer, Le Musée de la Migration, les parcs Bonnevie et Marie-José, avec entre autres les Fanfakids, l'académie de musique et des arts de la parole de Molenbeek, Remork et karkaba, la fanfare Nerds dans son plus beau répertoire de musique de films et Walt Disney, les ensemble Nawaris (Hussein Rassim) et le Brussels Balkan Orchestra (Nicolas Hauzeur)!

**NL** Muziek in de hele gemeente voor het leukste feest der feesten! Laat u verrassen en dans de pannen van het dak van Weststation tot op de koer van het Huis van Culturen langs La Vallée, de Foyer, het Migratiemuseum, de parken Bonnevie en Marie José met onder andere de Fanfakids, de muziekkademie, Remork en Karkaba, de fanfare Nerds met zijn mooiste repertoire van muziekfilms en Walt Disney classics, het ensemble Nawaris (Hussein Rasim) en het Brussels Balkan Orchestra (Nicolas Hauzeur).

- 📍 différents lieux / verschillende plaatsen
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 415 86 03
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)
- 📍 MCSS, Le Foyer, Met-x & la Vallée

21/06 - 26/06

20.00

## ABDEL NASSER

### Le meilleur papa du monde

**FR** Des nuits blanches aux couches-culottes et l'achat d'un mouche-bébé, vous saurez tout de « la plus belle aventure » qu'a vécu notre humoriste molenbeekois en devenant papa pour la première fois. Mais au delà des anecdotes vécues par de nombreux parents, Abdel Nasser se pose des questions plus profondes telles que « c'est quoi être un bon père? » et « quelle planète va-t-on laisser à nos enfants? ». Ces questions l'amènent à se remémorer une série de souvenirs de sa propre enfance, exposent des nombreux dilemmes auxquels Abdel Nasser est confronté... et cela pour notre plus grand plaisir !

**NL** Van slapeloze nachten tot luiers, je ontdekt alles over "het grootste avontuur" dat onze Molenbeekse cabaretier beleefde toen hij voor het eerst vader werd. Maar naast de evidente anekdotes stelt Abdel Nasser zichzelf diepere vragen als "Wat is het om een goede vader te zijn?" en "Welke planeet laten we aan onze kinderen over?". Vragen die herinneringen oproepen uit zijn eigen jeugd, die dilemma's aanbrengen... tot ons grootste plezier!

- 📍 MCCS, rue Mommaertsstraat 4
- € gratuit / gratis  
réservation obligatoire | reservatie verplicht
- ☎ 02 415 86 03
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)
- 🗨 spectacle en FR | spektakel in FR



21/06 - 30/07

chaque jeudi et vendredi / elke donderdag en vrijdag

## RECYCLART HOLIDAYS

**FR** Cet été Recyclart héberge de nouveau votre festival favori : les Holidays! Notre cour géante va revivre et vous accueillir joyeusement. Tous les jeudis et vendredis, votre tam-tam préféré sera dans la Rue de Manchester. Ne voyagez pas trop loin, l'été sera suffisamment chaud dans notre propre ville !

**NL** Deze zomer herbergt Recyclart weer uw lievelingsfestival: de Holidays! Onze binnenkoer wordt gereanimeerd, het reuzenterras zal zich weer ontplooien om allerlei moois te verwelkomen. Elke donderdag en vrijdag in juli, uw favoriete drukte van jewelste in de Manchesterstraat. Ga niet te ver op reis, de zomer wordt heet genoeg in eigen stad!

- 📍 Recyclart, rue Manchesterstraat 13-15
- € variable / variabel
- ☎ 02 502 57 34  
[info@recyclart.be](mailto:info@recyclart.be)
- 🌐 [www.recyclart.be](http://www.recyclart.be)  
[www.facebook.com/RECYCLARTBXL](https://www.facebook.com/RECYCLARTBXL)

# O'DE MOLENBEEK

## Orkest Baltazar

**FR** Orkest Baltazar est une performance de cirque avec trois musiciens ou est-ce trois artistes de cirque qui font de la musique ? Musique live avec des instruments tels que piano, trompette, saxophone, flûte, ukulele et percussions mélangées à de la jonglerie, des équilibres acrobatiques, de la magie et bien plus encore. Bref, le cirque le plus joyeux que vous ayez déjà vu ! Après le spectacle, l'Orchestre ouvre ses portes pour que vous aussi vous puissiez faire partie de cette joyeuse bande.

**NL** Orkest Baltazar is een circusact met drie muzikanten of zijn het drie circusartiesten die musiceren? Live muziek met instrumenten als piano, trompet, sax, fluit, ukelele en percussie gemixt met jongleren, acrobatisch balanceren, magie en veel meer. Kortom het vrolijkste circus dat je al gezien hebt! Na het spektakel opent het Orkest zijn deuren zodat ook jij deel kan uitmaken van deze vrolijke bende.

- 📍 KET & Co, rue JB De Cockstraat 54
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be
- 🌐 [www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek](https://www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek)  
[www.facebook.com/Vkvaartkapoen](https://www.facebook.com/Vkvaartkapoen)
- 🇳🇱 Nederlandstalige cultuurdienst & De vaartkapoen

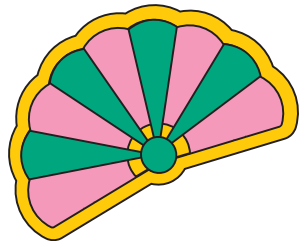
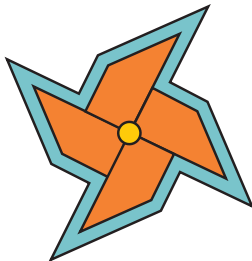
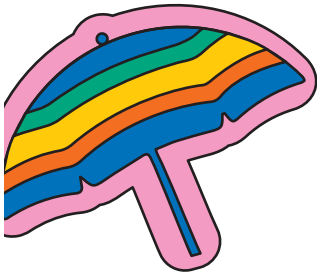
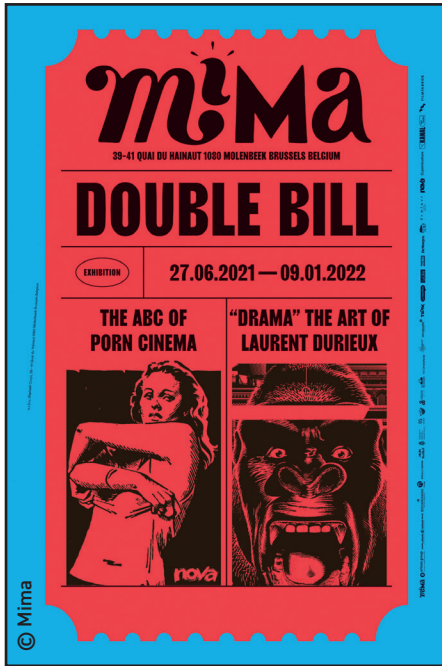


27/06/2021 - 9/01/2022

## DOUBLE BILL

**FR** <Double Bill> montre la dramaturgie dans les affiches de cinéma. L'exposition se compose de deux parties. Une partie présente les affiches de l'artiste bruxellois Laurent Durieux, la sélection des œuvres offre un regard pointu sur le « Grand CINEMA ». La deuxième partie est réalisée en partenariat avec le cinéma NOVA et explore 40 ans d'archives du cinéma érotique bruxellois ABC studio.

**NL** <Double Bill> toont de dramaturgie in bioscoopaffiches. De expo bestaat uit twee delen. Een deel presenteert de affiches van de Brusselse kunstenaar Laurent Durieux, een selectie van werken met een scherpe blik op de "Grand CINEMA". Het tweede deel werd in samenwerking met de NOVA-bioscoop samengesteld en verkent 40 jaar archieven van de Brusselse erotische bioscoop ABC-studio.



- 📍 MIMA the Millennium Iconoclast Museum of Art, Henegouwenkaai 39-41, Quai du Hainaut
- 💶 0 € - 9,5 €
- ☎ 0472 61 03 51  
info@mimamuseum.eu
- 🌐 www.mimamuseum.eu



**1/0<sup>e</sup> - 31/08** **14.00 - 16.00**  
chaque mardi et jeudi / elke dinsdag en donderdag

## LIRE DANS LES PARCS

**FR** Pas de vacances pour les bibliothèques communales francophones ! Elles s'en vont à la rencontre des enfants, une grande malle pleine de livres. Revoilà l'opération « Lire dans les parcs » organisée par le Centre de littérature de jeunesse de Bruxelles, où des conteurs s'installent à l'ombre du toboggan ou d'un bel arbre pour faire vivre une sélection des meilleurs livres français actuels pour la jeunesse.

**NL** De Franstalige gemeentelijke bibliotheken gaan voor ontmoeting van kinderen, vol boeken. En daarom start "Lire dans les parcs" waarbij vertellers zich onder de glijbaan of een mooie boom installeren om een selectie van mooiste Franstalige verhalen voor onze jeugd tot leven te brengen.

- 📍 parc Bonneviepark
- 🕒 chaque mardi / elke dinsdag
- 📍 parc du Karreveldpark
- 🕒 chaque jeudi / elke donderdag
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 414 48 99  
biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



**2/0<sup>e</sup>**  
au coucher du soleil / bij zonsondergang

## CINÉCOUR IT MUST BE HEAVEN

De / Van: Elia Suleiman - Avec / met: Elia Suleiman, Gael García Bernal, Tarik Kopty

**FR** ES fuit la Palestine à la recherche d'une nouvelle terre d'accueil, avant de réaliser que son pays d'origine le suit toujours comme une ombre. La promesse d'une vie nouvelle se transforme vite en comédie de l'absurde. Un conte burlesque explorant l'identité, la nationalité et l'appartenance, dans lequel Elia Suleiman pose une question fondamentale : où peut-on se sentir « chez soi » ?

**NL** ES ontvlucht Palestina op zoek naar een beter land, maar ontdekt al snel dat zijn geboorteland hem steeds volgt als een schaduw. De belofte van een nieuw leven verandert al snel in een absurde komedie. Een burlesque verhaal over identiteit, nationaliteit en het gevoel van behoren, waarin Elia Suleiman een fundamentele vraag stelt: waar kunnen we ons thuis voelen?

- 📍 MCCS, rue Mommaertsstraat 4
- € gratuit / gratis  
inscription souhaitée / inschrijving gewenst
- ☎ 02 415 86 03
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)
- 🗨 version originale sous-titrée / originele versie met ondertiteling

**02/07 - 27/08** (chaque vendredi / elke vrijdag)  
**extra: 2/07 + 10/07 + 30/07 + 13/08 + 17/09**

**14.00 - 22.00**

## PLACE KORENBEEK PLEIN

**FR** Chaque vendredi pendant cet été on ouvre les portes du site de l'ancienne école de Korenbeek pour un accueil inconditionnel. La cour extérieure est ouverte à toutes et tous, pour un café, pour parler, ou juste pour être dans le calme, dans le respect des personnes et des lieux. Et nous encourageons vivement toutes les personnes présentes à faire de Place Korenbeek Plein leur espace public de quartier dans une dynamique collective et sociale.

Pour animer ce nouveau parc public, nous vous proposons 5 rendez-vous où tout le monde est bienvenu. Tout sera aménagé pour que les plus jeunes et les plus âgées d'entre nous soient confortables. Avec nos partenaires et de nombreux invités spéciaux, nous proposerons un bar d'été, des séances de méditation, des ateliers nature, des ateliers d'écoute et de radio, un atelier d'artisanat, des représentations théâtrales et musicales, et une scène pour des spectacles par et pour tous. Et bien sûr, il y a quelque chose qui va se passer, mais c'est encore un secret.

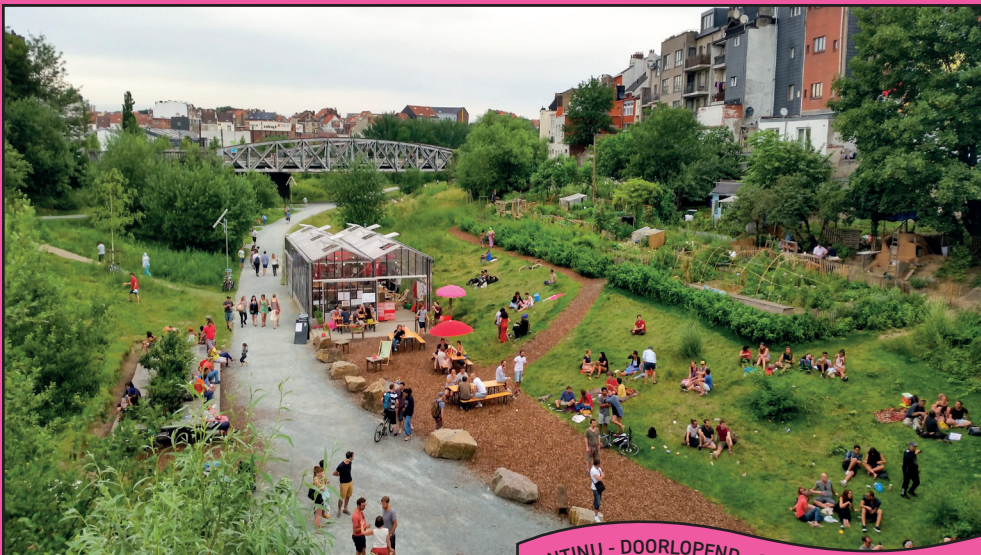
**NL** Deze zomer openen we elke vrijdag de deuren op de oude schoolsite van Korenbeek. Iedereen is dan welkom in onze buitenruimte voor een laagdrempelig onthaal, voor een koffie, voor een babbel of gewoon om in alle rust te kunnen zijn. We proberen bij onze bezoekers een gevoel van eigenaarschap van deze buurruimte aan te moedigen binnen een collectieve en sociale dynamiek.

Om onze nieuwe buitenruimte te vieren organiseren we ook 5 evenementen met animaties voor iedereen, met een speciale focus op kinderen en iets oudere mensen. Samen met onze partners en een hoop special guests verzorgen we een zomerbar, meditatie-sessies, natuurateliers, luister- en radio-workshops, een artisanal atelier, theater en muziektoptrédens, en een podium voor performances door en voor iedereen. En staat natuurlijk iets groots te gebeuren, maar dat is nog geheim.

- 📍 Korenbeek, rue Korenbeekstraat 133
- € gratuit / gratis
- 📞 info ou organiser quelque chose vous-même / of zelf iets organiseren:  
tom@toestand.be - 0494 11 08 40  
isabelle@toestand.be - 0499 11 57 90
- 🌐 [www.facebook.com/Korenbeek](http://www.facebook.com/Korenbeek)







CONTINU - DOORLOPEND - CONTINU - DOORLOPEND

**3/07 - 28/08**

mercredi, vendredi, samedi et dimanche  
woensdag, vrijdag, zaterdag en zondag

## PARCKFARM

**FR** Tout l'été, Parckfarm vous propose des ateliers créatifs, écologiques, ludiques et gourmands ainsi que des moments de rencontres citoyens, des découvertes, des actions solidaires, une pépinière de quartier (PPP) et bien sûr des moments de détente dans notre cantine-caféteria Farmhouse. Toutes ces activités (gratuites ou à prix libres) sont ouvertes à toutes et tous, des plus petits au plus grands !

**NL** De hele zomer lang biedt Parckfarm creatieve, ecologische, ludieke en gastronomische workshops, maar ook momenten van burgerontmoeting, ontdekkingen, solidariteitsacties, een buurt plantkwekerij en natuurlijk momenten van ontspanning in onze kantine-cafetaria Farmhouse. Al deze activiteiten (gratis of met bewuste bijdrage) zijn voor iedereen!

- 🕒 mercredi / woensdag : 12.30 - 19.00  
vendredi / vrijdag : 16.00 - 20.00  
samedi / zaterdag : 15.00 - 20.00  
dimanche / zondag : 14.30 - 18.00
- 📍 serre Tour & Taxis, la coulée verte/L28
- € prix libre / vrije bijdrage
- ☎ 0489 02 68 18  
info@parckfarm.be
- 🌐 www.parckfarm.be  
www.facebook.com/parckfarmtourtaxis
- 🇧🇪 BE (Bruxelles Environnement, CRU Citroën Vergote (ville de Bruxelles, commune de Molenbeek), Nekkersdal, le Kiosque à graines, Cultureghem, Autour du four asbl, Be-Here marché bio, bibliothèque de Laeken, CCM...



CONTINU - DOORLOPEND - CONTINU - DOORLOPEND

**26/06 - 23/08** **14.00 - 12.00**  
chaque samedi / elke zaterdag

## BARAK'A FIETS

**FR** Tous les samedis, les bénévoles de l'atelier vélo MolemBIKE remettent en ordre vos vélos en plein air avec des petites réparations : freins, vitesses et crevaisons. Prix libre à soutien de l'atelier et petit prix pour les pièces neuves. Premier.e arrivé.e, premier.e servi.e!

**NL** Elke zaterdag doen de vrijwilligers van fietsatelier MolemBIKE je in openlucht kleine reparaties aan jouw fiets: remmen, versnellingen en lekke banden. Vrije bijdrage en kleine prijs voor nieuwe stukjes. First comes, first served!

- 📍 Saint Rémy park, parc de Tour & Taxis park, quartiers.wijken Maritime & Tivoli
- € prix libre / vrije bijdrage
- ☎ 0486 906 203 (jeudi / donderdag)  
atelier@molembike.be
- 🌐 www.molembike.be
- 📍 MolemBIKE, CRU Contrat de Rénovation Urbaine Citroën - Vergote, Ville de Bruxelles, Commune de Molenbeek-Saint-Jean, CyCLO, Toestand

**11/07 + 8/08 + 12/09** **15.00**  
chaque 2e dimanche / elke 2e zondag

## KIDICAL MASS

**FR** Molenbeek a sa propre Kidical Mass 1080 ! Chaque deuxième dimanche du mois, vous êtes les bienvenus pour participer à ces balades à vélo avec vos enfants. Le Kidical Mass démarre à 15:00 sur l'esplanade du site Tour & Taxis.

**NL** Molenbeek heeft haar eigen Kidical Mass 1080! Elke tweede zondag van de maand kan je met jouw familie aansluiten bij deze kindvriendelijke feestelijke fietstochten. De Kidical Mass start om 15u op de Esplanade van de site Tour & Taxis.

- 📍 point de départ / startpunt:  
esplanade site Tour & Taxis
- € gratuit / gratis
- ☎ hironnelles@molembike.be
- 🌐 www.facebook.com/molembIKE
- 📍 Molembike, CCM - Centre Communautaire Maritime, Grafik, Cactus Brussel à vélo, GRACQ/Fietsersbond Molenbeek, Bike for Brussels

03/07 - 31/07

## DCJ OPEN AIR

**FR** Le DCJ sort de ses espaces et conduit la danse là où elle est accessible et nécessaire : hors des murs, à la rencontre avec soi et l'autre. Le DCJ propose une programmation d'été dansé pour les habitants du quartier, de la commune de Molenbeek et de Bruxelles. Nous vous invitons à nous retrouver en plein air autour de moments festifs et de partage comme des ateliers de danse, des créations et moments conviviaux. Le programme complet se trouve sur notre site.

**NL** DCJ OPEN AIR brengt dans naar plaatsen waar ze toegankelijk en nodig is: buiten de muren, in ontmoeting met zichzelf en de ander. DCJ stelt een zomerprogramma voor met dans voor Molenbeekse buurtbewoners en geïnteresseerde Brusselaars. Een uitnodiging met dansateliers, creaties en activiteiten voor alle leeftijden, in de schone parken, tuinen en buitengewone ruimtes die Molenbeek bezit. Het volledige programma vind je op onze website.

- 📍 des lieux différents (consultez le calendrier) / diverse locaties (zie kalender)
- € dansateliers: 2 - 6 € /u
- ① inscriptions souhaitées | inschrijvingen gewenst [infodanscentrumjette@gmail.com](mailto:infodanscentrumjette@gmail.com)
- 🌐 [www.danscentrumjette.be](http://www.danscentrumjette.be)  
[www.movart.be](http://www.movart.be)  
[www.jetsummer.be](http://www.jetsummer.be)
- 📍 Parckfarm, Les Jardins Collectifs, Le Four, Einat Tuchman, la Maison de Quartier, lokale sportorganisaties | associaties de sports, BROM/ scholen De Regenboog & St Albert-school, Centre Communautaire Maritime



03/07 - 23/08

14.00 - 18.00

chaque mercredi et samedi après-midi /  
elke woensdag en zaterdag namiddag

## ALLÉE DU KAAI

**FR** Chaque mercredi et samedi après-midi sur la pelouse lorsque la météo le permet, les partenaires locaux vous offrent des activités, ateliers et événements spontanés. L'Allée du Kaai est un lieu de rencontre. Pour l'un.e c'est un atelier, pour l'autre un skate park, un lieu de picnic, ... ou tout à la fois. Bref, l'Allée du Kaai est un lieu vivant où peuvent se dérouler diverses activités sociales, artistiques et sportives.

**NL** Elke woensdag en zaterdag namiddag kan je leuke dingen ontdekken op ons grasveld. Alle activiteiten, workshops en spontane evenementen kan je vinden op onze sociale media en website. Allee du Kaai is een ontmoetingsplek. Voor de ene is het een atelier, voor de andere een skatepark, een graffiti walhalla of een picknick plek. Kortom, Allee du Kaai is een levendige plek waar uiteenlopende sociale, artistieke en sportieve activiteiten plaatsvinden.

- 📍 Havenlaan 49-53bis, Av. du Port
- 🌐 [www.alleedukaai.be](http://www.alleedukaai.be)  
[www.facebook.com/alleedukaai](https://www.facebook.com/alleedukaai)

3/08 - 29/08

13.00 - 18.00

chaque samedi et dimanche / elke zaterdag en zondag

## MONOLITH #

### Roel Heremans

**FR** Monolith # est une colonne interactive conçue par l'artiste Roel Heremans, qui plonge quatre participants dans une histoire en même temps. Aux écouteurs, le visiteur est invité à imaginer des choses, à se déplacer dans l'espace, à se souvenir ... Ces « compositions visuelles » sont interactives et créent souvent un sentiment de groupe puissant à distance de sécurité. L'œuvre joue avec l'impact des médias sociaux sur nos vies. Venez en faire l'expérience à la Gare Maritime.

**NL** Monolith # is een interactieve zuil ontworpen door kunstenaar Roel Heremans, die vier deelnemers tegelijk onderdompelt in een verhaal. Via een hoofdtelefoon krijgen bezoekers de instructie om zich dingen in te beelden, zich door de ruimte te bewegen, te herinneren... Deze 'inbeeldcomposities' zijn interactief en creëren, op veilige afstand, vaak een krachtig groepsgevoel. Het kunstwerk speelt met de impact van social media op ons leven. Kom het beleven in Gare Maritime.

- 📍 Gare Maritime, Rue Picardstraat 3
- € 3 € via [Tiny.cc/tickets\\_maritime](https://tiny.cc/tickets_maritime)
- 📞 02 412 06 32  
[cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)
- 👤 Roel Heremans, Cultuur in Molenbeek, Huis Van Het Nederlands



21/08

16.00

## CONTES SOUS LE SOLEIL

**FR** Des contes en français pour toute la famille dès 4 ans.

**NL** Franstalige verhaaltjes voor de hele familie (met kindjes vanaf 4 jaar).

- 4/07: Luisa Bevilacqua
- 11/07: Cindy Sneessens
- 18/07: Julien Staudt

- 📍 parc du Karreveldpark,  
Av. Jean de la Hoeseleen 3
- € gratuit / gratis  
réservation souhaitée / inschrijving gewenst
- 📞 02 415 86 03  
[culture.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be)
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)
- 👥 MCCS & Conteurs en balade
- 🗣️ spectacle en FR / Fr gesproken



6/07 - 25/09

10.00 - 14.00

chaque mardi / elke dinsdag

## MOLENBIRD

**FR** Venez créer votre propre nichoir dans la philosophie "zéro déchets", avec du bois de récupération et avec l'assistance des animateurs bilingues. Chaque nichoir recevra le nom de son fabricant.e et sera placé lors d'un petit événement festif, le samedi 25 septembre.

**NL** Kom mee nestkastjes maken in de filosofie van 'zero waste', met recuperatiehout en begeleid door tweetalige animatoren. Elk kastje krijgt de naam van zijn maker en zal tijdens een mini-feest op zaterdag 25 september in de gemeente opgehangen worden.

- 📍 Graaf van Vlaanderenstraat 13, rue du Comte de Flandre
- € gratuit / gratis
- 👤 Kids +12
- 📞 inscription souhaitée / inschrijving gewenst 0472 71 30 98



6/07 - 31/08

14.00 - 18.00

chaque mardi / elke dinsdag

## FOYER O PARVIS

**FR** De nombreuses familles passeront l'été dans leur propre pays. Chaque mardi de juillet et août, le Foyer propose des activités multisports pour les jeunes à partir de 12 ans.

**NL** Veel gezinnen zullen zomer doorbrengen in eigen land. Foyer biedt de hele zomer lang omnisportactiviteiten aan voor jongeren vanaf 12 jaar.

- 📍 Parvis Saint-Jean-Baptiste / Sint-Jan-De-Dopervoorplein
- € gratuit / gratis
- 👤 Kids +12
- 📞 02 411 74 95  
Loredana.marchi@foyer.be
- 🌐 www.foyer.be

2/02 + 24/08 + 1/09

14.00 - 16.00

## SPELLETJES IN DE BIB

**FR** Jungle Speed, Monopoly, puzzles, coloriages, échecs et bien plus encore. Vivez un après-midi de plaisir dans le jardin de la bibliothèque. Votre papa et maman, vos frères et sœurs, votre grand-mère et votre grand-père peuvent jouer ou lire un livre, un journal ou ne rien faire «sous le soleil de Molenbeek».

**NL** Jungle speed, monopolie, puzzelen, schaken, vier op een rij en veel meer. Beleef een namiddag vol spelplezier op het zonneterras. Je mama en papa, broers en zussen, oma en opa kunnen ondertussen gezellig mee spelen of genieten van een boek, krant of zalg nietsdoen 'onder de zon van Molenbeek'.

- 📍 bibliotheek de Boekenmolen
- € gratuit / gratis
- 👤 4 - 10 ans / jaar
- ☎ 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be
- 🌐 [www.facebook.com/Cultuur-in-Molenbeek](https://www.facebook.com/Cultuur-in-Molenbeek)  
<https://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be>



2/02 - 11/02

## BIRDS

**FR** Après le succès de Tornar (2015) et INVITED (2018), le danseur et chorégraphe Seppe Baeyens poursuit avec Birds sa recherche sur la manière de former une communauté éphémère. Aujourd'hui, il entre dans l'espace public avec un groupe de performeurs et de musiciens. Au sein d'interactions ludiques entre spectateurs, participants et passants se trouvant là par hasard se créent des compositions inattendues. Birds est une chorégraphie généreuse, sociale, en quête de lien et d'imagination.

**NL** Na het succes van Tornar (2015) en INVITED (2018) bouwt danser en choreograaf Seppe Baeyens met Birds verder aan zijn onderzoek naar het vormen van een tijdelijke gemeenschap. Nu gaat samen met een groep performers en muzikanten de openbare ruimte in. In speelse interacties tussen toeschouwers, participanten en toevallige voorbijgangers ontstaan steeds opnieuw verrassende composities. Birds is een genereuze, sociale choreografie op zoek naar verbinding en verbeelding.

- 📍 rue Osseghemstraat 50
- € € 10  
inscription obligatoire / inschrijving verplicht
- ☎ 02 210 11 00  
info@kvs.be
- 🌐 [www.kvs.be](http://www.kvs.be)



**Birds**



© Alina Horodyska

**Good Vibes**



**Korenbeek**





9/07

20.00

## GOOD VIBES

**FR** La scène Good Vibes s'installe à Molenwest le temps d'une soirée pour vous faire découvrir des jeunes talents et d'autres plus expérimentés. Au programme Beatbox, Stand Up & chant avec Youssef, Big Ben, Reda (photo), Jawad en Fortuna.

**NL** De scène van Good Vibes installeert zich in Molenwest met een avond vol talenten en en andere experimenten om te ontdekken. Beat Box, Stand Up en zang op het programma met Youssef, Big Ben, Reda (foto), Jawad en Fortuna.

- 📍 MolenWest, Gare de l'ouest / Weststation
- € gratuit / gratis  
réservation souhaitée / reservatie gewenst
- 📞 02 415 86 03
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)

9/07

au coucher du soleil / bij zonsondergang

## CINÉCOUR UN DIVAN À TUNIS

De / Van: Manele Labidi - Avec / met:  
Golshifteh Farahani, Majd Mastoura,  
Aïcha Ben Miled

**FR** Après avoir exercé en France, Selma, 35 ans, ouvre son cabinet de psychanalyse dans une banlieue populaire de Tunis. Au lendemain de la Révolution, la demande s'avère importante dans ce pays « schizo-phrène ».

**NL** Na in Frankrijk te hebben gewerkt, installeert de 35 - jarige Selma haar praktijk Psychoanalyse in een populaire buitenwijk van Tunis. Aan de vooravond van de Revolutie blijkt de vraag groot in dit 'schizofrene' land.

- 📍 MCCS, rue Mommaertsstraat 4
- 📞 02 415 86 03  
inscription souhaitée / inschrijving gewenst
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)
- 🎬 Bruxelles fait son cinéma
- 🗣️ version originale sous-titrée / originele versie met ondertiteling







10/0%

10.30 & 12.00

## 11 JULI FEEST

**FR** C'est la fête ! A 10h30, nous attendons dans le parc des mamans, des papas et des enfants qui attendent avec impatience la performance 'fête des bêtes' pleine de théâtre et musique par l'acteur et réalisateur de théâtre Bert Vannieuwenhuysse. Avec une petite frite à 12:00 nous clôturons notre matin en famille. A 14h00, nous souhaitons inviter nos seniors à un concert surprise musical. Après le concert, les frites sont au menu.

**NL** We vieren feest! Om 10.30 verwelkomen wij mama's, papa's en kinderen in het park voor de knotsgekke familievoorstelling Beestenfeest, vol muziek en theater van acteur en theatermaker Bert Vannieuwenhuysse. Met een frietje sluiten we de voormiddag om 12.00 af. Om 14u nodigen wij graag onze senioren uit voor het concert van Margriet Hermans en Celien voor de Vlaamse Feestdag. Ook het concert sluiten we graag af met een frietje.



- 📍 parc du Karreveldpark
- € gratuit / gratis inscriptions obligatoires (< 8.07 ) pour un des 2 spectacles + frites / inschrijving verplicht (< 8.07) voor één van beide shows + frietjes
- ☎ 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be
- 🌐 [www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek](http://www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek)



© Michèle Maquet

**Cindy Sneessens**



© Dieter Hoeven

**Vaartkapoen**



**Parcour**

16/07

au coucher du soleil / bij zonsondergang

## CINÉCOUR

### Ema

De / Van: Pablo Larraín - Avec / met:  
Mariana Di Girolamo, Gael García  
Bernal, Paola Giannini

**FR** Ema, jeune danseuse mariée à un chorégraphe de renom, est hantée par les conséquences d'une adoption qui a mal tourné. Elle décide de transformer sa vie.

**NL** Ema, een jonge danseres die getrouwd is met een vermaarde choreograaf, wordt geplaagd door de gevolgen van een foutgelopen adoptie. ze besluit haar leven om te gooien.

- 📍 **MCCS, rue Mommaertsstraat 4**
- ☎ **02 415 86 03**  
inscription souhaitée | inschrijving gewenst
- 🌐 **www.lamaison1080hethuis.be**  
**www.facebook.com/maison.molenbeek**
- 🗣 **version originale sous-titrée / originele versie met ondertiteling**



20/07

12.00

## DE DUKBOOT

**FR** Notre capitaine est à la recherche des secrets de l'océan. Allez sous la mer si vous osez! Le bateau de plongée est un mini théâtre pour un maximum de 12 enfants jusqu'à 12 ans. Le capitaine les emmène dans une aventure sous-marine d'histoires hollandaises. Explorez les profondeurs de la mer et développez vos idées ensemble sur la terre ferme.

**NL** Onze kapitein gaat op zoek naar de geheimen van de oceaan. Ga mee onder zee als je durft! De duikboot is een minitheater voor maximaal 12 kinderen tot 12 jaar. De kapitein neemt ze mee in een onderwateravontuur van Nederlandstalige verhaaltjes. Ga op ontdekking, diep onder de zee en knutsel op het droge je ideeën aan elkaar.

- 📍 **MolenWest : Gare de l'ouest / Weststation**
- € **gratuit / gratis**
- ☎ **0486 13 27 93**  
**info@samenvoormorgen.be**
- 👶 **Kids -12**
- 🗣 **spectacle en NL / voorstelling in het NL**





23/07

au coucher du soleil / bij zonsondergang

## CINÉCOUR

### Antoinette dans les Cévennes

De / Van: Caroline Vignal - Avec / met: Laure Calamy, Benjamin Lavernhe, Olivia Côte

**FR** Des mois qu'Antoinette attend l'été et la promesse d'une semaine en amoureux avec son amant, Vladimir. Alors quand celui-ci annule leurs vacances pour partir marcher dans les Cévennes avec sa femme et sa fille, Antoinette ne réfléchit pas longtemps : elle part sur ses traces ! Mais à son arrivée, point de Vladimir - seulement Patrick, un âne récalcitrant qui va l'accompagner dans son singulier périple...

**NL** Gedurende maanden kijkt Antoinette uit naar de zomer en de vooruitzichten op een romantische week met haar geliefde, Vladimir. Maar wanneer deze zijn vakantie annuleert om met zijn familie en dochter op vakantie te gaan in de Cevennes, denkt Antoinette niet lang na: ze volgt in zijn voetsporen! Maar wanneer ze aankomt, is er geen Vladimir, alleen Patrick, een weerspannige ezel die haar zal vergezellen op een unieke reis.

- 📍 MCCS, rue Mommaertsstraat 4
- ☎ 02 415 86 03  
inscription souhaitée | inschrijving gewenst
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)
- 🎧 version originale sous-titrée / originele versie met ondertiteling

25/07 + 1/08 + 15/08 + 22/08 15.00

## KARREVELD CLASSIC

**FR** Au Château du Karreveld, dans ce cadre magnifique, un moment de convivialité autour de la musique... Sur le programme e.a. des quatuor à cordes, la saxophone, l'accordéon, le piano et la poésie émouvante.

**NL** Met Karreveld Classic, in het fantastische kader, een gezellig moment rond de muziek... Op het programma o.a. strijkkwartetten, de saxofoon, het accordeon, de piano en meeslepende poëzie.

- 📍 Château du Karreveld Kasteel, 3 avenue Jean de la Hoeselaan
- € <18 : gratuit / gratis  
12 € - 6 € senior & student
- 📧 [info@karreveld-classic.be](mailto:info@karreveld-classic.be)
- 📞 réservation - online booking:  
[www.karreveldclassic.be](http://www.karreveldclassic.be)





31/07

15.00 - 18.00

## O'DE MOLENBEEK

### Nila HoOp & Klapstoel

**FR** Nila HoOp fait du hula hoop dans le monde entier et maintenant aussi à Molenbeek ! Venez montrer vos talents hula hoop à Molenwest à la Weststation. 'Klapstoel' vous permet d'enrichir vos goûts musicaux! Quelles sont vos chansons préférées de tous les temps ? Jouez-les dans le système audio mobile.

**NL** Nila HoOp hoelahoopt de wereld rond en nu ook in Molenbeek! Kom jouw hoelahoop kunsten tonen en verder oefenen op Molenwest aan het Weststation. Klapstoel laat je verder uit de muzikale biecht klappen! Welke zijn jouw *all time favorite hits*? Speel ze af in de mobiele sound system.

30/07

20.00

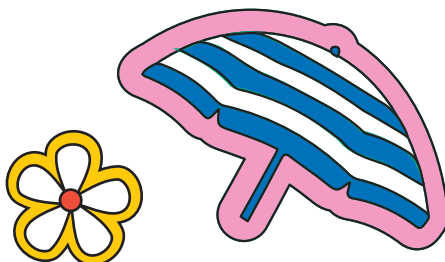
## GOOD VIBES

**FR** Envie de passer une excellente soirée, ressentir des bonnes vibrations, découvrir des artistes et des jeunes talents ? Alors rendez-vous le vendredi 30 juillet dans la cour de la Maison des Cultures pour une édition spéciale Good Vibes #Sous le Soleil de Molenbeek avec Dawakch, Leila, Youssef Zaki (photo), Sekina, Jennifer & Kawthar.

**NL** Zin in een superavond, zweele ritmes aanvoelen, artiesten en jonge talenten ontdekken? Afspraak op de koer van het Huis van Culturen voor een speciale editie Good Vibes #onder de zon van Molenbeek. Op het programma Dawakch, Leila, Youssef Zaki (foto), Sekina, Jennifer & Kawthar.

- 📍 Molenwest : gare de l'Ouest / Weststation
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be  
infopunt Samen Voor Morgen@Molenwest (les lundis / maandagen)
- 🌐 [www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek](http://www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek)  
[www.facebook.com/Vkvaartkapoen](http://www.facebook.com/Vkvaartkapoen)  
[www.facebook.com/samenvoormorgen](http://www.facebook.com/samenvoormorgen)
- 🇳🇱 Nederlandstalige cultuurdienst, De vaartkapoen, Samen Voor Morgen vzw

- 📍 M CCS, rue Mommaertsstraat 4
- € gratuit / gratis  
réservation obligatoire / reservatie verplicht
- ☎ 02 415 86 03
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](http://www.facebook.com/maison.molenbeek)

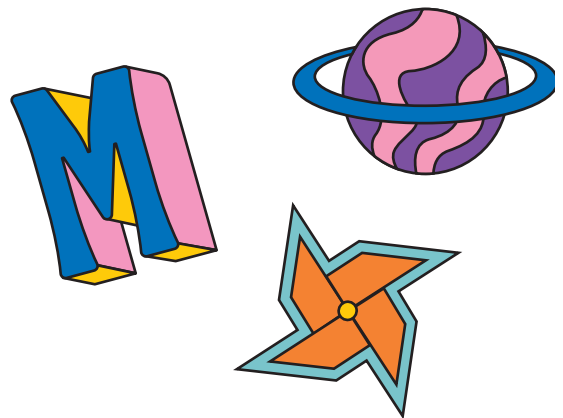


## L'ARGENT FAIT LE BONHEUR

**FR** Pour recevoir son héritage, Harpagon devra marier ses deux enfants. Mais entre sa fille Célimène, militante écolo, son fils Cléante, souffrant d'une légère carence en neurones, les fourberies de son fidèle serviteur Scapin, la visite inopinée du Grand Qatari et un Seigneur Belflus fou de rage, la tâche va être très compliquée! L'univers de Molière revisité et actualisé.

**NL** Om zijn erfenis te ontvangen, moet Harpagon, de Vrek, zijn twee kinderen trouwen. Maar met zijn dochter Célimène, milieuactivist en zijn zoon Cléante, die lijdt aan een lichte neuronedeficiëntie, de trucs van zijn trouwe dienaar Scapin, het onverwachte bezoek van de Grote Qatari en een gekke Lord Belflus, zal zijn taak heel ingewikkeld zijn! Een herwerkte en hippe versie van Molière.

- 📍 Château du Karreveldkasteel, Av. Jean de la Hoeselaan 2
- 📞 [www.bruxellons.be/Tarifs2021.php](http://www.bruxellons.be/Tarifs2021.php)
- 🕒 spectacle en FR | FR voorstelling



© Dierckx-Hoaven

**5/08 - 27/08** **12.00 - 00.00**  
chaque jeudi & vendredi /  
elke donderdag & vrijdag

## MANCHESTER PLAGE

**FR** Pas de *farniente* sur une plage exotique cette année ? Pas grave, rendez-vous à Manchester Plage en août pour découvrir les talents locaux dans une atmosphère unique. Tous les jeudis et vendredis, vous pourrez profiter d'une dose de soleil, de spectacles, de concerts et de cuisine locale dans la cour du VK. En bref, la destination de vacances par excellence !

**NL** Dit jaar niet bakken op een exotisch strand? Zak in augustus af naar Manchester Plage voor bakken vol talent. Elke donderdag en vrijdag kan je op de binnenkoer van de VK genieten van een dosis zon, performances en lokale cuisine. Kortom, hét vakantieoord bij uitstek!

- 📍 VK, rue Manchesterstraat 13-15
- € gratuit / gratis
- 📞 02 413 04 10  
[devaartkapoen@vgc.be](mailto:devaartkapoen@vgc.be)
- 🌐 [www.vaartkapoen.be](http://www.vaartkapoen.be)
- 📍 BRUZZ

19/08

12.30

## SHOWNAMIDDAG APRÈS-MIDI FESTIF

**Luc Van Meeuwen**

**FR** Après un long silence incertain, nous sommes heureux de relancer nos après-midis festifs à la Salle Sippelberg. Nous commençons avec le chanteur Luc Van Meeuwen connu pour ses chansons « Adios mijn vriend » het « Samen kunnen wij de wereld aan ». Nous nous réjouissons de vous recevoir à nouveau.

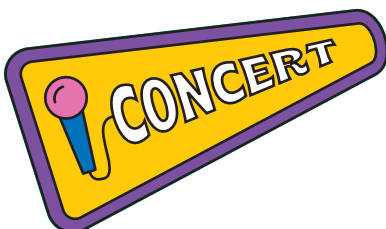
**NL** Na een lange onzekere tijd stilte, lanceren wij graag opnieuw onze shownamiddagen in de Sippelberg. We beginnen met zanger Luc Van Meeuwen bekend van zijn nummers 'Adios mijn vriend' en 'Samen kunnen wij de wereld aan'. Wij kijken er naar uit jullie opnieuw te mogen ontvangen.

📍 Salle Communale Sippelbergsaal,  
Av. Sippelberglaan 1

📞 réservation souhaitée / inschrijving gewenst

📞 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

📍 Vzw Moca , Dienst Nederlandstalige Cultuur,  
Service de la Culture Française, Service de  
l'Action Sociale



22/08

12.00 - 12.00

## PARKOUR - BXL C

**FR** Découverte de la pratique du Parkour et spectacle de cirque BXL C.

**NL** Ontdekking van Parkour gekoppeld aan een Circusvoorstelling BXL C.

📍 MCCS, rue Mommaertsstraat 4

€ gratuit / gratis

📞 02 415 86 03  
contact@lamaian1080hethuis.be

🌐 www.lamaian1080hethuis.be



# O'DE MOLENBEEK

## Be Flat

**FR** Avec Be Flat, champions du parkour, escaladez votre commune avec sa nouvelle performance et parcourez avec Ludo & Arsène les rues et les places de Molenbeek à une vitesse fulgurante. Pouvez-vous les suivre? Venez découvrir cette performance sympa et pratiquez vos parcours-skills avec les artistes Be Flat.

**NL** Met de nieuwe performance van Be Flat beklimmen de kampioenen in Parkour Ludo en Arsène je gemeente en leiden jou razend-snel door de straten en langs de pleinen van Molenbeek. Kan jij ze volgen? Kom deze stoere voorstelling ontdekken en oefen jouw Parkour kunsten met de artiesten.

- 📍 parc Bonneviepark
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be
- 📘 [www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek](https://www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek)  
[www.facebook.com/Vkvaartkapoen](https://www.facebook.com/Vkvaartkapoen)
- 🇳🇱 Nederlandstalige cultuurdienst & De vaartkapoen







**Good Vibes**



**La Faites du  
Cinéma**



**Nila HoOp**



08/09

14.00

## PLAY

**FR** Tout au long de l'année, la Maison des Cultures et ses partenaires BROM et ATL proposent un riche programme d'activités pour les enfants et les jeunes de 0 à ... Durant l'après-midi, vous pourrez découvrir et essayer gratuitement toute une série d'ateliers : découverte musicale, arts plastiques, danse, cirque, théâtre, ateliers divers autour du Fablab'ke (travail du bois numérique ou manuel)... De quoi vous aider à faire votre choix !

**NL** Het hele jaar door bieden het Huis van Culturen en de partners van BROM en ATL een rijk programma van activiteiten voor kinderen en jongeren van 0 tot ... Tijdens de playnamiddag kunt u gratis een hele reeks workshops ontdekken en uitproberen: muzikale ontdekking, plastische kunsten, dans, circus, theater, verschillende workshops rond Fablab'ke (digitale of manuele houtbewerking)... Genoeg om u te helpen bij uw keuze!

- 📍 MCCS, rue Mommaertsstraat 4  
campus comenius / vrijtijdspunt comenius  
Molenwest  
Salle Communale Sippelbergzaal
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 415 86 03
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)



## SHOWNAMIDDAG APRÈS-MIDI FESTIF

### Davy & Sasha

**FR** Davy Gilles laisse ses camarades Romeos chez lui cet après-midi pour venir à Molenbeek avec sa femme et donner le meilleur. Le couple showbiz néerlando-belge Davy et Sasha alternent leurs plus grands succès avec les chansons pop en anglais.

**NL** Davy Gilles laat deze namiddag zijn collega - Romeo's thuis om met zijn vrouw naar Molenbeek te komen en het beste te geven. Het Nederlands-Belgisch showbizz-koppel Davy en Sasha brengen hun grootste hits afgewisseld met Engelstalige pop hits.

- 📍 Salle Communale Sippelbergzaal
- € 2 €  
réservation obligatoire | reservatie verplicht
- 📞 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be
- 📍 Vzw Moca , Dienst Nederlandstalige Cultuur,  
Service de la Culture Française, Service de  
l'Action Sociale



## FOOD & ART ALONG THE CANAL

**FR** MIMA & Atelier Groot Eiland présentent un parcours de découvertes artistiques et culinaires sur le magnifique site de BelleVue, au bord du canal. Tous les sens seront stimulés : vous pourrez déguster de nombreuses friandises au délicieux marché de dégustation des producteurs biologiques locaux, vous pourrez régaler vos yeux des œuvres du musée MIMA que nous exposerons le long du parcours et vos oreilles profiteront de deux concerts. Venez découvrir le côté surprenant de la Zone du Canal !

**NL** MIMA & Atelier Groot Eiland stellen een kunstzinnig en culinair ontdekkingsparcours voor op de prachtige BelleVue-site aan de oevers van het kanaal. Alle zintuigen worden geprikkeld: je kan veel lekkers proeven op de heerlijke degustatiemarkt van lokale bio-producenten, je kan je ogen uitkijken op werken van het MIMA-museum die we tentoonstellen langs het parcours en je oren zullen genieten van twee concertjes. Kom de verrassende kant van de kanaalzone ontdekken!

- 📍 Henegouwenkaai 23/39/41, Quai du Hainaut
- € parcours : gratis / gratuit  
expo 'Double Bill' (MIMA) : € 7,5 (au lieu de/  
ipv € 9)
- 📧 stefie@ateliergrooteland.be
- 📍 MIMA & Atelier Groot Eiland

## SHOWNAMIDDAG APRÈS-MIDI FESTIF

### Dina Rodrigues

**FR** Dina Rodrigues est une chanteuse portugaise qui poursuit sa passion pour la musique en Belgique depuis 20 ans. De son expérience avec le groupe "Hoje Canto Eu", la radio Benedita et l'académie pop, elle apporte ses plus belles chansons pour vous.

**NL** Dina Rodrigues is een Portugese zangeres die al 20 jaar in België haar passie voor muziek verder zet. Vanuit haar ervaring bij de groep "Hoje Canto Eu", radio Benedita en de popacademie brengt ze u haar mooiste nummers.

- 📍 Salle Communale Sippelbergzaal,  
Av. Sippelberglaan 1
- € 2 €  
réservation obligatoire | reservatie verplicht
- 📞 02 412 06 32  
cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be
- 📍 Vzw Moca , Dienst Nederlandstalige Cultuur,  
Service de la Culture Française, Service de  
l'Action Sociale



## LA FAITES DU CINÉMA

**FR** La faites du cinéma, organisé par le collectif Ça tourne, dédié à la pratique audiovisuelle où jeunes et plus âgés sont amenés à découvrir, expérimenter et s'exprimer au travers du 7e art. Il y invite le public à s'initier à la réalisation de films lors d'ateliers pratiques et à assister à différents spectacles et projections d'œuvres collectives, ce, quel que soit leur âge et sans aucun prérequis.

**NL** La faites du cinéma, georganiseerd door het collectief Ça tourne, is gewijd aan de wereld van de film/cinema, waar jong en oud worden uitgenodigd om te ontdekken, te experimenteren en zich te uiten via de 7e kunst. Zij nodigt het publiek uit om tijdens praktische workshops te leren hoe films worden gemaakt en om diverse voorstellingen en vertoningen van collectief werk bij te wonen, d.w.z. films gemaakt door mensen van alle leeftijden, zonder filmervaring.

- 📍 MCCS, rue Mommaertsstraat 4
- € gratuit / gratis
- 📞 0487 769 830  
info@ca-tourne.be
- 📍 Collectif Ça Tourne



© Nicholas Marchand

24/09

20.00

## HANDS IN MOTION

### A New World of Percussions

**FR** Darbuka, gongs, berimbau, kalimbas, pandeiro, riqq, doholla, bendirs, udu,... voici tous les instruments qui constituent l'univers sonore des trois virtuoses de Hands in Motion : Simon Leleux , Robbe Kieckens, Falk Schrauwen. Trois percussionnistes, trois sources d'inspiration pour un son qui emmène très, très loin. HiM invite au mouvement et au partage.

**NL** Darbuka, gongs, berimbau, kalimbas, pandeiro, riqq, doholla, bendirs, udu,... Ziehier de instrumenten die de hele wereld uitmaken van de 3 virtuelen van Hands in Motion: Simon Leleux, Robbe Kieckens en Falk Schrauwen. 3 percussionisten, drie inspiratiebronnen voor een geluid dat heel erg ver draagt. HiM nodigt uit tot bewegen en delen.

- 📍 M CCS, rue Mommaertsstraat 4
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 415 86 03
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
[www.facebook.com/maison.molenbeek](https://www.facebook.com/maison.molenbeek)



© Jan Marijs Fotografie

25/09

15.00

## O'DE MOLENBEEK

### Peek-a-Boo !

**FR** Peek-a-Boo ! est un match de boxe léger plein d'acrobaties farfelues et de slapstick irrésistibles. La performance de la compagnie bruxelloise Compagnie Charlie vous offre la garantie de rire à gorge déployée avec ses combats absurdes et ses cascades audacieuses. Ensuite, les enfants peuvent pratiquer eux-mêmes leurs techniques de boxe.

**NL** Peek-a-Boo! is een luchtige boksmatch vol kluchtige acrobatie en onweerstaanbare slapstick. De voorstelling van het Brusselse gezelschap Compagnie Charlie brengt je met zijn absurde knokpartijen en de gewaagde stunts gegarandeerd aan het schaterlachen. Nadien mogen kinderen zelf hun boksskills oefenen.

- 📍 Parvis St Jean Baptiste / Sint Jan De Doper voorplein
- € gratuit / gratis
- ☎ 02 412 06 32  
[cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)
- 🌐 [www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek](https://www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek)  
[www.facebook.com/Vkvaartkapoen](https://www.facebook.com/Vkvaartkapoen)
- 📍 Nederlandstalige cultuurdienst & De vaartkapoen





26/09

11.00

## BROCANTE DE QUARTIER

**FR** Samen voor Morgen et Molenwest organisent une brocante ouverte aux habitants du quartier.

**NL** Samen voor Morgen en Molenwest organiseren een vlooiemarkt open voor de inwoners van de buurt.

- 📍 Molenwest, Gare de l'ouest / Weststation
- € 5 € l'emplacement / plaats
- 📞 02 412 36 15  
molenwest@molenbeek.irisnet.be
- 🌐 [www.facebook.com/Molenwest](http://www.facebook.com/Molenwest)

26/09

20.30

## SHIRLEY VALENTINE

**FR** Shirley Valentine a 45 ans. Et comme pour beaucoup de femmes de cet âge, une période de sa vie s'achève: ses enfants volent de leurs propres ailes, ce qui crée un énorme vide. Une de ses amies a gagné un voyage en Grèce pour deux... Et elle propose à Shirley de l'accompagner. La vie de Shirley risque de commencer. Il n'est jamais trop tard pour réussir sa vie ! Drôle et reconnaissable...

**NL** Shirley Valentine is 45 jaar oud. En als veel vrouwen van deze leeftijd komt er een einde aan een periode van haar leven: haar kinderen vliegen uit, wat een enorme leegte creëert. Wanneer één van haar vrienden een reis naar Griekenland voor twee wint, biedt ze Shirley aan om haar te vergezellen. Shirley's leven gaat beginnen. Het is nooit te laat om succesvol te zijn in het leven! Grappig en herkenbaar...

- 📍 Château du Karreveldkasteel,  
Av. Jean de la Hoeselaan 3
- € Tickets via <https://shop.utick.net/?pos=CULTURE1080&module=CATALOGUE>
- 🌐 [www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)
- 🗨 spectacle en FR | FR spektakel



**Food & Art along the Canal**



**Julien Staudt**



**Abdel Nasser**

# HEURES D'OUVERTURE OPENINGSUREN BIBS

## Bib n°1

rue tazieauxstraat 25

lu | ma 15.00 - 18.00

ma | di 15.00 - 17.00

me | wo 13.00 - 18.00

## Bib Zep pour les enfants des écoles francophones D+

rue Mommaertsstraat 4

lu | ma 15.30 - 17.30

me | wo 15.30 - 17.30

je | do 15.30 - 17.30

ve | vr 16.30 - 17.15

## Bib De Boekenmolen

rue du Jardinier, Hovenierstraat 47A

ma | di 12.30 - 19.00

me | wo 12.30 - 19.00

ve | vr 11.00 - 15.30

sa | za 11.00 - 15.30



## Bib n°2

rue des beguines, Begijnenstraat 103

ma | di 09.00 - 13.00

me | wo 14:00 - 18:00

je | do 13.00 - 18.00

ve | vr 10.00 - 13.00 & 14.00 - 17.00

sa | za 09.00 - 13.00

**FR** Depuis le 6 avril, la bibliothèque n°2 est installée dans son tout nouveau bâtiment au 103, rue des Béguines. Situé à l'emplacement de l'ancienne bibliothèque, le bâtiment est plus grand et accessible aux personnes à mobilité réduite. La section jeunesse se trouve au rez-de-chaussée et la section pour les adultes au premier étage (ascenseur). Nous nous réjouissons de vous y voir ou revoir.

**NL** Sinds 6 april is de bibliotheek n°2 in zijn nieuwe gebouwen getrokken in de Begijnenstraat 103. Op de site van de vroegere bibliotheek, is het gebouw nu veel groter én toegankelijk voor personen met een beperking. De jeugdafdeling bevindt zich op het gelijkvloers en de volwassenafdeling kan je op de eerste verdieping terugvinden (lift aanwezig). We verheugen ons erop om u (terug) te zien.





# LES PARCS DE PARKEN

**FR** Cherchez les parcs de la commune et découvrez des bijoux cachés, des oasis de tranquillité dans la grande ville ou des aires de jeux vertes, ouvertes de 07h30 à 20h00.

**NL** Ga op zoek naar de parken in de gemeente en ontdek verborgen pareltjes, oases van rust in de grootstad of groene speelplekken, geopend van 7u30 tot 20u00.

## Parc Hauwaertpark

Avenue Carl Requetelaan

## Parc du Karreveldpark

Avenue Jean de la Hoeselaan

## Parc Marie-Josépark

Triangle formé par le boulevard Edmond Machtens et les avenues de Roovere et Joseph Baeck Driehoek tussen de E. Machtenslaan, de De Rooverelaan en Joseph Baecklaan  
*géré par Bruxelles-Environnement*

## Parc des Muses | Muzenpark

Avenue Brigade Pironlaan

## Parc de la Fonderiepark

Rue de l'Eléphant | Olifantstraat

## Parc de la Petite Senne | Park De Kleine Zenne

Rue des Houilleurs | Koolgraversstraat

## Parc du Scheutbosch | Scheutbos

Boulevard Louis Mettwielaan]

[www.scheutbos.be](http://www.scheutbos.be)

## Parc Bonneviepark

À l'angle des rues Bonnevie et de l'Ecole  
Op de hoek van de Schoolstraat en de Bonneviestraat  
*géré par Bruxelles-Environnement*

## Parc des Fuchsiaspark

À l'angle rue Betbèze et rue des Fuchsias  
Op de hoek van de Fuchsiastraat en Betbèzestraat

## Parc Albertpark

À l'angle avenue Joseph Baeck et boulevard Machtens  
Op de hoek van de Joseph Baecklaan en de E. Machtenslaan  
*géré par Bruxelles-Environnement*



## Parc du Château | Kasteelpark

Coin avenue du Château  
Op de hoek van de Kasteellaan

## Parc Vandenheueelpark

Coin rue Vandenpeereboom et chaussée de Ninove (en chantier : Ekla)  
Op de hoek van de Vandepereboomstraat en de Ninoofsesteenweg (werf: Ekla)

## Espace Pierronplaats

Coin rue Evariste Pierron et Quai du Hainaut  
Op de hoe van de E. Pierronstraat en de Henegouwenkaai

## Parc L28park

Avenue Jean Dubrucqlaan

## Parc des Quatre Vents | Vierwindentuin

Rue des Quatre Vents | Vierwindenstraat

## Parc des Etangs Noirs | Menenpark

Angle avec rue de Menin et xxx  
Op de hoek tussen de Zwarte Vijverstraat en de Menenstraat

## Parc Saint-Remypark

Angle Pierre-Victor Jacobs avec rue de l'Intendant  
Op de hoek van de PV Jacobsstraat en de Opzichtersstraat

## Square des Libérateurs | Bevrijdersplein

## Parc Mexicopark

Rue de Mexicostraat 13-15

## ADIB

**FR** *Action et Dialogue* met en relation les voisins et le quartier, les âges et les communautés, ainsi que diverses associations locales ! Tous les jeudis pendant les mois d'été, vous pouvez visiter le parc Bonnevie pour des jeux intergénérationnels, bavarder, des goûters et bien plus encore. De plus, l'ADIB organise également un service l'aide à la Maison des Béguines pour de petites tâches quotidiennes. Besoin d'aide pour rédiger une lettre, faire vos courses ou simplement envie de discuter... N'hésitez pas à les contacter.

**NL** *Action et Dialogue* verbindt buren en de buurt, leeftijden en gemeenschappen, samen met verschillende lokale verenigingen! Elke donderdag kan je tijdens de zomermaanden in het Bonneviepark terecht voor intergenerationele spelletjes, een praatje, hapjes en zoveel meer.

Bovendien organiseert ADIB ook vanuit het Begijnenhuis hulp voor kleine dagdagelijkse taken voor mensen die dit zelf moeilijk vinden. Hulp nodig om een brief te schrijven, je boodschappen te doen of gewoon zin in een praatje... Neem zeker contact op.

- 📍 parc Bonneviepark  
Maison des Beguines / Begijnenhuis,  
Rue des Beguines, Begijnestraat 49
- ☎ 0487 44 03 03  
actiondialoguebru@gmail.com  
www.facebook.com/ADIB2015
- 🏠 Bonnevie & CCA

## COORDINATION ACCUEIL TEMPS LIBRE (ATL)

**FR** La coordination Accueil Temps Libre récolte des informations sur les accueils extrascolaires présents sur la commune de Molenbeek-Saint-Jean. Elle renseigne les parents qui sont à la recherche d'activités pendant l'année et pendant les vacances scolaires pour leurs enfants.

**NL** De coördinatie Accueil Temps Libre verzamelt informatie over de buitenschoolse opvang die actief zijn in de gemeente Sint-Jan-Molenbeek. Zij verstrekken informatie aan ouders die op zoek zijn naar activiteiten voor hun kinderen gedurende het jaar en tijdens de schoolvakanties.

- 📍 Rue de Geneffestraat 20
- ☎ 02 563 13 88  
0490 49 31 22  
0490 49 31 23  
coordination.atl@molenbeek.irisnet.be



# RAP OP STAP

**FR** Envie de vacances d'été en Flandre, mais les moyens financiers vous manquent? Centrum West et Samen voor Morgen sont heureux de vous aider sur votre chemin et de réserver une excursion d'une journée ou des vacances en Flandre à un tarif avantageux via Rap op Stap.

**NL** Zin in een zomervakantie in Vlaanderen, maar ontbreken je de financiële middelen? Centrum West en Samen voor Morgen helpen je graag op weg en boeken voor jouw een daguitstap of vakantie in Vlaanderen aan voordelig tarief via Rap op Stap.

- 📍 Dbroej - Centrum West  
rue Menin, Menenstraat 24
- ☎ 02 411 09 04  
Molenwest InfoPunt
- 📍 Rue Alphonse Vandenpeereboom-  
straat 193
- ☎ 0486 13 27 93  
info@samenvoormorgen.be



Cette brochure est réalisée par la commune de Molenbeek et les associations culturelles, afin d'offrir un agréable été à nos habitants.

Deze brochure is een initiatief van de culturele verenigingen en de gemeente die elke Molenbekenaar een aangename zomervakantie wil bieden.

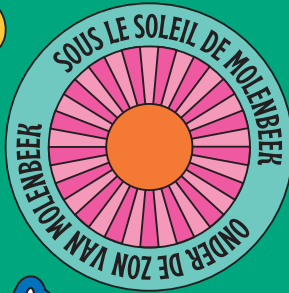


A l'initiative des échevines de la Culture néerlandophone et de la Culture française, Gloria Garcia-Fernandez et Françoise Schepmans, avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Echevins de Molenbeek-Saint-Jean, la COCOF, la Région bruxelloise, la VGC et la Communauté flamande.

Op initiatief van de schepenen van Nederlandstalige en Franstalige cultuur, Gloria Garcia-Fernandez en Françoise Schepmans, met steun van het College van Burgemeester en Schepenen van Sint-Jans-Molenbeek, de COCOF, het Brusselse Gewest, de VGC en de Vlaamse Gemeenschap.

Mise-en-page & illustration | Ontwerp & illustraties:  
studiojules.be  
Impression | Drukkerwerk: l'imprimerie communale |  
gemeentelijke drukkerij

© 2021



[www.facebook.com/Sous-le-soleil-de-Molenbeek-ouder-de-zon-104254715222143](https://www.facebook.com/Sous-le-soleil-de-Molenbeek-ouder-de-zon-104254715222143)